



柏市国際交流センター

# ひらがなかわら版

2021年 2月

柏市国際交流センター指定管理者  
特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内  
■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321  
■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp  
■URL: http://www.kcc.kira-kira.jp

Vol. 58

## せかい しょうがつ 世界のお正月

## しんねん あいさつ た もの 新年の挨拶と食べ物

ちゅうごく たいわん かんこく きゅうれき しょうがつ ことし がつ にち しんねん いわ  
中国、台湾、韓国、ベトナムなどでは、旧暦の正月（今年は2月12日）に新年を祝います。  
きゅうれき つき み か きじゆん こよみ にほん ねん つか  
旧暦（月の満ち欠けを基準にした暦）は、日本では1872年まで使われていました。

### インドネシア Selamat tahun baru

スラマタ フンバルー

ナシトウンペン：ナシクニン（黄色い  
ごはん えん けい も つ  
ご飯）を円すい形に盛り付けたもの



### かんこく 韓国 새해 복 많이 받으세요

セヘ ボンマニ パドゥセヨ

トックク：餅を入れた

スープ



### ちゅうごく シンニエンハオ シンニエンカイラ 中国 新年好 新年快乐

た べ る と よ い こ と が  
食 べ る と よ い こ と が  
あ る と い わ れ る、  
さ か な も ち ぎ ょ う ざ  
魚、餅、餃子など



### たいわん シンニエンハオ シンニエンカイラ 台湾 新年好 新年快乐

さかな ぎょうざ  
魚、餃子、  
だいこんもち  
大根餅など



### ペルー ¡Feliz Año Nuevo!

フェリース アニョ ヌエボ

ポヨアラブラサ：  
とり まる や  
鶏の丸焼き



### フィリピン Manigong bagong taon

マニゴン バゴン ダオン

ぶた まる や しゆるい  
豚の丸焼き、スパゲティー、12種類の  
まる かたち くだもの りょうり  
丸い形の果物など、たくさんの料理  
がテーブルに並びます。



### メキシコ ¡Feliz Año Nuevo!

フェリース アニョ ヌエボ

ブドウ：おおみそか じ かね  
ブドウ：大晦日の12時の鐘が  
なる 間に 12粒のブドウを食べ  
ると、幸運が来ると言われています。



### タイ สวัสดิ์ปีใหม่ ซาวดีयीปีไม

しょうがつ ねん かい がつついたち きゅうしょうがつ  
正月は年3回。1月1日、旧正月、ソン  
クラーン（4月13日～15日 水かけ祭り）

カオチャー：ジャスミンの香りをつけた  
つめ みず はん  
冷たい水をご飯にかけたもの



### ブラジル Feliz Ano Novo!

フェリース アノ ノボ

トールタ・デ・フランゴ  
とり にく しおづ  
：鶏肉と塩漬けオリーブ  
の包み焼き



### かいご ほけん はなし 介護保険の話

がいこく ひと せつめい  
外国人にもわかりやすく説明します。

にちじ がつよつか もく きんかひ もう こ  
日時：2月4日(木) 13:30～14:30 参加費・申し込み：ありません。

ばしょ かしわ きんきゅう じたいせんげん へんこう  
場所：パレット柏 F \*緊急事態宣言のため変更になることもあります。



日本語 沼南教室

オンライン授業

木：10：00～12：00

中級 I

中級から学ぶ日本語

日：10：00～12：00

初級 I

中級 I

日本語 柏・柏の葉教室

オンライン授業

みんなの日本語 初級 I 火：10：00～11：30

みんなの日本語 初級 II 金：19：00～20：30

中級 水：10：00～11：30

はじめよう日本語 初級 2 木：13：00～14：30

初級 会話 木：10：00～11：30

中級 会話 土：13：00～15：00



「こんな言葉を知っていますか」・・・その10

くっきり：色や形がとてもはっきりしていて、まわりのものとの違いがよくわかるようす

\*青空に富士山がくっきりと浮かんでいる。

\*雨がやんで、虹がくっきりと見えた。



どっさり：物がたくさんあるようす

\*サンドイッチに、ハムがどっさり入っていた。

\*お土産に、りんごをどっさりもらった。



2月のお知らせ

緊急事態宣言が出されているので

- ・パレット 柏 が使えるのは、8:30～18:30 KCC は 8:30～17:15 です。
- ・ミーティングルーム、オープンスペース、作業室などは 8:30～18:00 です。
- ・食べ物は禁止です。飲み物は飲めます。

「外国人による日本語スピーチコンテスト in 柏」中止のお知らせ

スピーチコンテストは、新型コロナウイルスの感染が広がっているために中止します。

スピーチの原稿をまとめて文集を作る予定です。KCCに置きますので、ぜひ読んでください。



かしわメール配信サービス

柏市からのお知らせを、メールで

受け取ることができます。QRコードに空メールを  
送って登録してください。自分の国の言葉を選べ  
ば、その言葉でメールが来ます。

★外国人のためのコロナ情報

NHK WORLD-JAPAN (NHKの国際放送)

日本、アジアのニュースと台風、地震  
などの情報を18の外国語で伝えます。



鍋物

外国人のための無料法律行政手続き相談会

困ったことがあったら、相談してください。  
弁護士や行政書士が話を聞いてくれます。

日時：2月24日(水) 13:00～17:00

場所：パレット 柏 A

予約：事務所へ



KCC 事務所 (月～土 8:30～17:15)

日曜、祝日は休み E-mail:kcc@kira-kira.jp